



# Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

8445 NW 186th Street - Hialeah, FL 33015

Phone: (305) 829-6141 • Fax: (305) 829-3059

Web: [www.motherofourredeemer.org](http://www.motherofourredeemer.org)

Online Giving: <https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

## Church

**Pastor:**

*Rev. Juan Pedro Hernández*  
[pastor@motherofourredeemer.org](mailto:pastor@motherofourredeemer.org)

**Deacon:**

*Rev. Mr. Orlando Rojo*

## Church Office Hours

Phone: (305) 829-6141

Monday-Thursday

9:00 AM –12:00 PM

1:00 PM—6:00 PM

Friday

9:00 AM –12:00 PM

1:00 PM—5:00 PM

(Closed from 12:00 PM-1:00 PM)

(Closed Saturday and Sunday)

## Mass Schedule

### Horario de Misas

Monday—Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5:00 PM (English)

7:00 PM (Español)

Sunday/Domingo

8:30AM (Español)

10:30AM (English)

12:30 PM (Español)

7:00 PM (Español)

Subscribe to our

YouTube Channel:

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/motherofourredeemercatholicchurch)

[motherofourredeemercatholicchurch](https://www.youtube.com/motherofourredeemercatholicchurch)

## Confession

Monday-Friday/

Lunes-Viernes

*After morning Mass/ Después  
de la Misa de la mañana*

Saturday/Sábado

4:00 PM—4:44PM

## Religious Education

**Director:**

*Mrs. Liliana E. Martorella*

[lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)

## School

**Principal:**

*Mrs. Ana E. Casariego*

[acasariego@moorsch.org](mailto:acasariego@moorsch.org)

Phone: (305) 829-3988

Fax: (305) 829-3029

## Welcome to our Parish

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

## Bienvenidos a nuestra Parroquia

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

# THE EPIPHANY OF THE LORD

JANUARY 3, 2021



*Behold, the star that they had seen  
at its rising preceded them,  
until it came and stopped over  
the place where the child was.*

*Matthew 2:9*

**Mass Intentions/Intenciones\***  
**January 4-10, 2021**  
*(\*At time of printing)*

**Mon/Lun 1/4/2021**

8:30 AM ✚ GRACIELA LOVON

**Wed/Mier 1/6/2021**

8:30 AM ✚ LUIS & LUCRECIO BENCOSME  
 ✚ GRISELDA BENCOSME  
 ✚ ACCION DE GRACIAS POR PIEDAD BUELVAS  
 ✚ ACCION DE GRACIAS POR TONY

**Thurs/Jue 1/7/2021**

8:30 AM ✚ JOSE MIGUEL RODRIGUEZ  
 ✚ ILVA TORRES  
 ✚ VERONICA NIEVES  
 ✚ ARTURO VARGAS

**Fri/Vier 1/8/2021**

8:30 AM ✚ MAHELIA BORREGO  
 ✚ LUIS & MARIA PLANA  
 ✚ JOSHUA TAYLOR  
 ✚ POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO

**Sat/Sab 1/9/2021**

5:00 PM ✚ MICHAEL SMITH

**INTENCION ESPECIAL GIOVAN RODRIGUEZ**

7:00 PM

**Sun/Dom 1/10/2021**

8:30 AM

10:30 AM

12:30 PM

7:00 PM ✚ ELIA J. SALAZAR



**Activities for this Week /  
 Actividades esta Semana**

**January 4-10, 2020**

**Ministry Activities/Actividades de Ministerio:**  
 Grupo Divina Voluntad Lunes—7:15PM—ZOOM  
 Grupo de Apoyo de Parejas—Lunes 7:30 PM—ZOOM  
 Prayer Group-English-Tuesday—7:30 PM  
 Mujeres de Emaús—Español—Martes 7:30 PM—CHAT  
 Lanzando La Red—Miércoles—Facebook  
 Cub Scouts / Boy Scouts—Tuesday 7:30 PM—ZOOM

**PRAYERS FOR RECOVERY (as of 1/3/2021)**

Ruby Badalati	Cemilda Jamet	Noemi Suarez
Miguel Cedeño	Isabel Lopez	Reinaldo Suarez
Flora Chirino	Uli Mejía	Felicia Rodríguez
Helba Diaz	Alfredo Mozo	Liz Roque
Mayte García	Tatiana Paolucci	David Valdez
Bianca Gonzalez	Isabel Pupo	Roger Wood

**Attention!** This list is updated a few times a year.  
 Prayers for speedy recovery. Thank you.

**¡Aviso!** Esta lista se actualiza varias veces en el año.  
 Nuestras oraciones por su pronta recuperación. Gracias.



**Mass Intentions**

- Must be placed **in person** at the parish office (during office hours) at least **two (2) weeks** in advance. One of our office team members will be ready to assist you.
- The space for the mass intentions is **limited**, to be able to place your intention on a desired date and time, we recommend you place the intention in advance or consider alternate date (s) available. You may also place your intentions for the entire calendar year.
- When you place your intentions in advance (two weeks or more), they are printed in the bulletin\*
- Donation is \$10 per community mass intention
- **Do not** give **any** intentions to the priest, ushers or volunteers, we **must** maintain proper record for audit purposes.  
 \*unless we have to submit early for printing

**Follow us on social media:  
 Síguenos en las redes sociales:**



**@MOORCHURCHMIAMI**



**@MOORCHMIAMI**



**MOTHEROFFOURREDEEMER  
 CATHOLICCHURCH**

## Liturgy of the Week—Liturgia de la Semana 1/3/2021

### Sunday Offering / Colecta Dominical

(December 20, 2020)

Mass/Misa	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
<b>Saturday/ Sábado</b>		
5:00 PM	71	\$2,729.00
7:00 PM	92	\$471.00
<b>Sunday / Domingo</b>		
8:30 AM	148	\$747.00
10:30 AM	95	\$854.00
12:30 PM	146	\$1,308.00
7:00 PM	133	\$514.00
<b>Online Giving</b>		\$1,135.00
<b>Debt Reduction / Reducción de la Deuda</b>		<b>\$1,130.00</b>
<b>Total</b>	<b>685</b>	<b>\$8,888.00</b>

**Thank you for your support /  
Gracias por su donación**

**Make your donations here!**

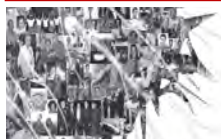
<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

- Create a new account
- Set your type and frequency of your donation
- Call us if you need assistance to create account



Haga sus donaciones aquí: <https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

- Abra una cuenta nueva
- Escoja frecuencia y tipo de donación
- Llámenos si necesita ayuda



Christ has no body  
**BUT YOURS**

**Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2020 ABCD campaign/Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2020 (as of 12/21/2020):**

<b>Goal/Meta:</b>	<b>\$82,821.00</b>
<b>Pledges and Donations/ Compromisos y Donaciones:</b>	<b>\$72,580.00</b>
<b>Donations received/ Donaciones recibidas:</b>	<b>\$65,386.00</b>
<b>Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta:</b>	<b>-\$17,435.00</b>

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you and the glory of the Lord appears over you (Isaiah 60:1-6).

**Psalm** — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).

**Second Reading** — The Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).

**Gospel** — Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### READINGS OF THE WEEK

Monday:	1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday:	1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44
Wednesday:	1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52
Thursday:	1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72: 1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a
Friday:	1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16
Saturday:	1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Sunday:	Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11



© J. S. Paluch Co., Inc.

### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — ¡Levántate y brilla, Jerusalén! La gloria del Señor amaneció sobre ti (Isaías 60:1-6).

**Salmo** — Que te adoren, Señor, todos los pueblos (Salmo 72 [71]).

**Segunda lectura** — El misterio de que los gentiles son coherederos, socios en la promesa en Jesucristo, se ha dado a conocer a los hombres (Efesios 3:2-3a, 5-6).

**Evangelio** — Magos del oriente llegaron, diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?” (Mateo 2:1-12).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	1 Jn 3:22 — 4:6; Sal 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Martes:	1 Jn 4:7-10; Sal 72 (71):1-4, 7-8; Mc 6:34-44
Miércoles:	1 Jn 4:11-18; Sal 72 (71):1-2, 10, 12-13; Mc 6:45-52
Jueves:	1 Jn 4:19 — 5:4; Sal 72 (71): 1-2, 14, 15bc, 17; Lc 4:14-22a
Viernes:	1 Jn 5:5-13; Sal 147:12-15, 19-20; Lc 5:12-16
Sábado:	1 Jn 5:14-21; Sal 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
Domingo:	Is 42:1-4, 6-7 o Is 55:1-11; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10 o Is 12:2-3, 4bcd-6; Hch 10:34-38 o 1 Jn 5:1-9; Mc 1:7-11

# CÓMO REZAR EL ROSARIO

10 Avemaria  
Finalizar con el Gloria y la Jaculatoria



**Jaculatoria:**

Oh Jesús mío, perdona nuestros pecados. Libranos del fuego del infierno. Lleva al Cielo a todas las almas especialmente a las más necesitadas de tu infinita misericordia. Amén.

## Message from the Charity Ministry / Mensaje del Ministerio de Caridad

**Nuestra próxima distribución de alimentos está programada para el Martes 5 de Enero de 2021 9:30 am a 12:00 mediodía**

**Our next food distribution is scheduled for Tuesday, January 5, 2021 9:30 am to 12:00 noon**



*Mother of Our Redeemer Catholic Church*

## Religious Education in Action!



Religious Education Catechist, Marisol Tapia, guides Religious Education student during the monthly Rosary before 5:00 PM Mass on Saturday. Join us!

**You Tube**

Ministerio Católico de Evangelización  
**LANZANDO LA RED**  
"Pescando Almas para Cristo"

**Todos los Miercoles 8:30 PM**  
**CON MIRIAM Y FERNANDO GÓMEZ**

**MUJERES de GRACIA**

Ven a Conocer la Misión que Dios tiene para ti

Curso en Español  
Parque Warner de Puerto Rico  
Via Zoom

Descubre el don de la femineidad auténtica.

Informes: Bleixin Carvajal (305) 967-1743  
MoorMujeresdeGracia@gmail.com

CLASES LOS LUNES | 7:30 PM A 9:00PM | INICIA ENERO 25 HASTA JUNIO 28 2021.

# 2021

## MASS INTENTIONS BOOK

## LIBRO PARA INTENCIONES



### Mass Intention Book

Reserve your mass intentions early!  
Space is limited and is on a first, come first serve basis.

**Donation: \$10 per intention.**

### Libro para Intenciones

Reserve sus intenciones de misa temprano. El espacio es limitado y por orden de llegada.

**Donación: \$10 por intención.**



## 2021 Jan/Ene—Jun

## Community Baptism Dates /

## Fechas para Bautizos Comunitarios

*Ages 0-6 years old/Edades de 0 a 6 años*

Month/Mes	Class/Clase	Baptism/Bautizo	Language/Idioma
<b>January</b>	11	16	<b>English</b>
	18 ó 25	23 ó 30	<b>Español</b>
<b>February</b>	1	6	<b>English</b>
	8 ó 22	13 ó 27	<b>Español</b>
<b>March</b>	1	6	<b>English</b>
	15	20	<b>Español</b>
<b>April</b>	12	17	<b>English</b>
	19	24	<b>Español</b>
<b>May</b>	17 ó 24	22 ó 29	<b>Español</b>
<b>June</b>	2	5	<b>English</b>
	14 ó 21	19 ó 26	<b>Español</b>

Space is limited, please stop by the parish office to pick up a Baptism application and requirement information/ El cupo es limitado, por favor pase por la oficina parroquial y busque la planilla para bautizos y la información sobre los requisitos. \* Dates are subject to change/ Las fechas están sujetas a cambio

**Did you know?  
There are Three Ways to Give?**



**In Person**

Drop off in the office or  
When you come to Mass  
Use an envelope



**By Mail**

Deposit in the mailbox



**Online**

<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

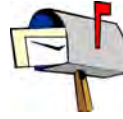
You donate manually (*you can adjust the donation*) or recurring set up (*weekly, bi-monthly or monthly*)

**¿Sabía Usted...  
Que tiene tres maneras de hacer su donación?**



**En Persona**

Traiga su donación a la oficina o  
Cuando viene a Misa  
Use un sobre



**Por Correo**

Deposite en el buzón



**En Línea**

<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

Usted puede hacer su donación  
manualmente (*puede ajustar su donación*)  
o repetido (*semanalmente, bi-mensual o mensual*)



**MOTHER OF OUR REDEEMER  
CATHOLIC SCHOOL**

**JOIN US!**



**OPEN HOUSE**  
THURSDAY, FEBRUARY 4, 2021

**TOURS:**

PK-3RD GRADE AT 9:00AM

4TH-8TH GRADE AT 12:00PM



**Charity Ministry  
Gift Shop is Open!**

Find gifts for ALL occasions!  
**Candles, rosaries, novenas, books,  
novelty items and more**  
Encuentre regalos para cualquier ocasión  
**Velas, rosarios, novenas, libros,  
artículos novedosos y más**

**Schedule/ Horario:**  
**Sundays / Domingos**  
**8:30 AM—1:00 PM**

# Mass Schedule / Horario de Misas

**Monday—Friday / Lunes—Viernes**

**8:30 AM—Español**

**Saturday / Sábado**

*(Vigil / Vigilia)*

**5:00 PM—English**

**7:00 PM—Español**

**Sunday / Domingo**

**8:30 AM—Español**

**10:30 AM—English**

**12:30 PM—Español**

**7:00 PM—Español**

Please arrive early. Due to the current social distancing restrictions,  
we have limited seating capacity in the Church.

Por favor llegar temprano. Debido a las restricciones de distanciamiento social,  
tenemos capacidad limitada en la Iglesia.

## Confession Schedule / Horario de Confesiones

**Monday-Friday/Lunes-Viernes**

after morning Mass / después de las Misas de la mañana

**Saturday/Sábado**

**4:00 PM—4:45PM**

**Por Favor Apoye**

A los patrocinadores que están en este boletín.  
Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.  
Dueños de negocios interesados en anunciarse por favor llamen a

**J.S. Paluch al 1-800-432-3240**

Protecting **Seniors**  
Nationwide

Medical Alert System



**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL  
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

**J.S. PALUCH COMPANY**  
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A  
POSITIVE IMPACT!



ADALBERTO B. ACUNA, OD  
JOSEPH TRENTACOSTE, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD  
15600 NW 67 Ave., Suite 210

(305) 825-2020  
[www.eyedoctorsite.com](http://www.eyedoctorsite.com)

**TAX REFUND TIME** Call for a **FREE CONSULTATION** **ins-e file**  
**GLOBAL Taxes** Since 2010  
**MIAMI GARDENS HIALEAH MIAMI CORAL SPRINGS**  
 305-521-8730 • 305-521-8736 • globaltaxes3k@gmail.com  
 18191 NW 68th Ave, Suite#218, Miami Gardens, FL 33015  
 305-760-9540 • 305-760-9360 • globaltaxes2k@gmail.com  
 632 East 4th Ave, Hialeah, FL 33010  
 305-760-9299 • 305-760-9481 • globaltaxes1k@gmail.com  
 4800 W. Flagler St, Suite 209, Miami, FL 33134  
 561-639-8781 • 561-639-8742 • globaltaxes4k@gmail.com  
 11471 W. Sample Road Suite #18, Coral Springs, FL 33065

**Maximum Tax Refunds** **Hablamos Español** **We Specialize in:**  
 By Appointment / Walk-ins **WELCOME** Self Employed Tax Returns  
 Business Tax Returns  
 Personal Tax Returns

**SMILE DENTAL GROUP**  
**EXAMS • X-RAYS**  
**CLEANING • FILLINGS**  
**ROOT CANAL TREATMENTS**  
**PARTIALS AND DENTURES**  
**COSMETIC DENTISTRY**  
**BRACES • TEETH WHITENING**  
**IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS**  
**305.556.8800**  
 contact@smiledentalgroup.org  
 www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**FULL SERVICE OIL CHANGE**  
 (restrictions apply)  
**\$14.99**

**Flash Lube**  
**10 MINUTE OIL CHANGE & COMPLETE AUTO CARE**  
 5720 NW 176th St., Hialeah • 305-512-8717  
 18201 NW 27th Ave., Miami Gardens • 305-625-0032  
 MON-FRI 7AM-8PM • SAT 7AM-6PM • SUN 8AM-5PM  
[www.flashlubemiami.net](http://www.flashlubemiami.net)

**FULL SYNTHETIC OIL CHANGE**  
 (restrictions apply)  
**\$39.99**

**Free Implant Consult**  
**Free Estimates**  
 - Ortho/Invisalign  
 - Smile Design  
 - Botox Juvederm  
**954-432-3655**  
 294 N. W. 172 Ave  
 Pembroke Pines, FL 33029  


**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**  
 For further information, please call the Parish Office.

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**  
 ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 ✓ Police ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
**MDMedAlert**  
 GPS Tracking w/Fall Detection  
 Nationwide, No Land Line Needed  
 EASY Set-up, NO Contract  
 24/7 365 Monitoring in the USA

**HANDYMAN**  
 CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.  
 CESAR ARANA  
 786-234-7574 305-300-3952  
 (Español) (English)

**catholicmatch**  
 Florida  
  
 CatholicMatch.com/myFL

**INCOME TAX SVCS** \$\$\$  
 Su Dinero Rapido  
 Electronic Filing  
**QUISQUEYA SVCS.**  
 4554 N.W. 183 St.  
 Miami, FL 33055  
**305-623-0335**  
 Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo  
 31 Años De Servicio

**State Farm** Auto Home Life  
 Guy Brickman, CLU, ChFC, CASL  
 305.822.6921 / GuyBrickman.com

**FINDaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**CHECK IT OUT TODAY!**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit  
[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

**BANCARROTA BANKRUPTCY**  
 BR Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial  
**RAYSA I. RODRIGUEZ**  
 Attorney, Parishioner  
 Debt Relief Agency  
 786-897-6518 • 954-400-7322  
 raysa@biggerodriguez.com  
[www.biggerodriguez.com](http://www.biggerodriguez.com)

**Cakes by Cary**  
 CUSTOM BAKE SHOP  
  
 Tel: 305.820.0692  
 Cell: 305.606.1824  
 18505 NW 75th, Suite 111  
 Miami, FL 33015  
[www.CakesbyCary.com](http://www.CakesbyCary.com)